

Полонская И. П.

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

СОКРАЩЕНИЕ КАК СПОСОБ ОБРАЗОВАНИЯ НОВЫХ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

У статті розглядається скорочення як один зі способів утворення нових слів у сучасній англійській мові. Вивчаються такі види скорочення, як: блендінг, аббревіація, усічення і зворотний словотвір. Показано, що блендінг, аббревіація й усічення належать до високопродуктивних способів утворення нових лексичних одиниць, редерівація займає периферійне положення. Бленд є результатом з'єднання або двох скорочених слів (glamping, quillow, sharrow), або одного повного та іншого скороченого слова (fatberg, solopreneur, mansplain). Продемонстровано, що здебільшого кількість складів у бленді відповідає кількості складів у другому слові, що бере участь в утворенні бленда, і наголос в них падає на один і той самий склад. Аббревіатури розділені на три підгрупи: ініціалізми, акроніми та змішані аббревіатури, які одночасно є і ініціалізмами, і акронімами. Описані рідкісні, атипові форми аббревіатур (комбінований ініціалізм d-bag, змішана аббревіатура UFO у значенні a project left uncompleted). Встановлено критерії віднесення усічених слів до групи простих і складних. До простих належать односкладові і двоскладові слова, утворені усіченням одного слова (guac). До складних відносимо слова, що утворюються поєднанням або двох усічених слів (fintech), або усіченого першого слова і повної форми другого слова (cannabusiness). Як серед простих, так і складних усічених слів переважають іменники. Прості усічені слова утворюються на основі іменників, складні – на основі прикметників та іменників. Усічення поділяються нами на стандартні і нестандартні. Нестандартні усічення зазнають ряд змін або тільки в написанні, або в написанні та вимові одночасно. Аналіз фактичного матеріалу показав, що і серед блендів, і серед усічених слів велике поширення набув ріспеллінг, тобто написання слова іншим чином, що відображає його вимову.

Ключові слова: скорочення, блендінг, аббревіація, ініціалізм, акронім, усічення, зворотний словотвір.

Постановка проблеми. Англійський язык имеет в своём распоряжении разнообразные способы образования новых лексических единиц. Имеющаяся давняя традиция в изучении сокращения как одного из словообразовательных способов не снимает всех противоречий и неоднозначностей в трактовке его видов. Изменяются с течением времени причины возникновения сокращённых единиц, специфика их оформления, сфера функционирования и т.д. Всё это является веским аргументом для пристального внимания лингвистов.

Анализ последних исследований и публикаций. Сокращению посвящён внушительный корпус публикаций. Разные виды сокращений изучаются как зарубежными, так и отечественными лингвистами, научные работы которых послужили общетеоретической базой для данного исследования (Ingo Plag [7], Bastian Heunen [6], М. С. Богачик [1], О. И. Максименко [4], В. В. Громовенко [2], Е. В. Кербер [3], П. А. Полухина [5] и др.).

Постановка задачи. Целью настоящей статьи является рассмотрение сокращения как одного из способов образования новых слов в современном английском языке. Под новым словом понимается такая лексическая единица, которая фиксируется в словаре впервые. Изучаются новые лексические единицы, вошедшие в 2018–2020 гг. в словарь Мерриам-Вебстер (Merriam Webster) и Оксфордский словарь английского языка (Oxford English Dictionary) в формате онлайн.

Изложение основного материала. Выделены четыре вида сокращения, на основе которых образуются исследуемые нами слова: блендинг, аббревиация, усечение, обратное словообразование. Рассмотрим каждый из них отдельно.

Блендинг. Бленд образуется в результате взаимодействия двух единиц, которые объединяются в единую лексему путём наложения. Если принимать во внимание структурные компоненты блендов, то их можно разделить на следующие группы.

1. Бленды, образованные из двух сокращённых слов, имеющих общий фрагмент в своей структуре и объединённых путём наложения букв в месте слияния:

schlockbuster = **schlock** + **blockbuster**

(schlockbuster (noun) – a film or book which is highly popular or commercially successful but is regarded as having no artistic merit)

mocktail = **mock** + **cocktail**

(mocktail (noun) – a usually iced drink made with any of various ingredients (such as juice, herbs, and soda water) but without alcohol; a nonalcoholic cocktail)

hangry = **hungry** + **angry**

(hangry (adjective, informal) – irritable or angry because of hunger)

glamping = **glamour** or **glamorous** + **camping**

(glamping (noun) – outdoor camping with amenities and comforts (such as beds, electricity, and access to indoor plumbing) not usually used when camping)

precariat = **precarious** + **proletariat**

(precariat (noun, with singular or plural agreement) – people whose employment, income, and living standards are insecure or precarious; such people considered collectively as a social class)

quillow = **quilt** + **pillow**

(quillow (noun) – a quilt that can be folded into an attached pocket to form a pillow)

chillax = **chill** + **relax**

(chillax (verb, colloquial) – to calm down and relax; to take it easy, to chill)

swellegant = **swell** + **elegant**

(swellegant (adj.) – wonderfully stylish, elegant, or fashionable)

sharrow = **share** + **arrow**

(sharrow (noun, North America) – a road marking in the form of two inverted V-shapes above a bicycle, indicating which part of a road should be used by cyclists when the roadway is shared with motor vehicles)

masstige = **masses** + **prestige**

(masstige (noun) – referring to cheap products marketed as luxurious).

2. Бленды, образованные из слагаемых в одно целое сокращённой формы первого слова и сокращённой формы второго слова и объединённых путём наложения звуков в месте слияния:

zoodle = **zucchini** + **noodle**

(zoodle (noun) – a long, thin strip of zucchini that resembles a string or narrow ribbon of pasta).

3. Бленды, образованные из полного первого слова и сокращённой формы второго слова:

fatberg = **fat** + **iceberg**

(fatberg (noun) – a large mass of fat and solid waste that collects in a sewer system)

solopreneur = **solo** + **entrepreneur**

(solopreneur (noun) – one who organizes, manages, and assumes the risks of a business or enterprise without the help of a partner; a solo entrepreneur)

mansplain (respelling) = **man** + **explain**

(mansplain (verb, informal) (of a man) – to explain something to someone, typically a woman, in a manner regarded as condescending or patronizing).

В последнем из приведённых примеров наблюдается так называемый респеллинг (англ. respelling), т.е. написание слова иным образом, отражающим его произношение.

Итак, бленд является результатом соединения либо двух сокращённых слов, либо одного полного и другого сокращённого слова. Интересно заметить, что количество слогов в бленде соответствует количеству слогов во втором слове, участвующем в образовании бленда. Главное ударение в них падает на один и тот же слог. Полагаем, что это является отличительной особенностью блендинга. Продемонстрируем сказанное на примерах (ударные слоги выделены жирным шрифтом):

solo (2 слога) + entrepreneur (4 слога) = solopreneur (4 слога)

zucchini (3 слога) + noodle (2 слога) = zoodle (2 слога)

glamour (2 слога) or glamorous (3 слога) + camping (2 слога) = glamping (2 слога)

schlock (1 слог) + blockbuster (3 слога) = schlockbuster (3 слога)

mock (1 слог) + cocktail (3 слога) = mocktail (3 слога)

swell (1 слог) + elegant (3 слога) = swellegant (3 слога)

quilt (1 слог) + pillow (2 слога) = quillow (2 слога)

chill (1 слог) + relax (2 слога) = chillax (2 слога)

share (1 слог) + arrow (2 слога) = sharrow (2 слога)

fat (1 слог) + iceberg (2 слога) = fatberg (2 слога)

man (1 слог) + explain (2 слога) = mansplain (2 слога).

Среди проанализированных примеров исключение составляет лишь бленд precariat: precarious (4 слога, 2-й ударный) + proletariat (5 слогов, 3-й ударный) = precariat (4 слога, 2-й ударный). В данном случае количество слогов в бленде такое же, как и в первом элементе, участвующем в формировании бленда. Ударный слог бленда совпадает

с ударным слогом первого слова. Такие случаи чрезвычайно редки, и их можно рассматривать, скорее, как исключения из общего правила.

Если принимать во внимание частеречную принадлежность слов, из которых образуются бленды, то можно выделить следующие компоненты:

Noun + Noun
zoodle [blend of zucchini (noun) and noodle (noun)]

fatberg [blend of fat (noun) and iceberg (noun)]
schlockbuster [blend of schlock (noun) and blockbuster (noun)]

quillow [blend of quilt (noun) and pillow (noun)]
masstige [blend of masses (noun) + prestige (noun)]

sharrow [blend of share (noun) + arrow (noun)]
Adjective + Adjective
hangry [blend of hungry (adjective) and angry (adjective)]

swellegant [blend of swell (adjective) and elegant (adjective)]

Verb + Verb
chillax [blend of chill (verb) and relax (verb)]

Noun+ Verb
mansplain [blend of man (noun) and explain (verb)]

Adjective + Noun
mocktail [blend of mock (adjective) and cocktail (noun)]

precariat [blend of precarious (adjective) and proletariat (noun)]

solopreneur [blend of solo (adjective) and entrepreneur (noun)]

Noun (Adjective) + Gerund
glamping [blend of glamour (noun) or glamorous (adjective) and camping (gerund)].

Больше всего блендов выявлено среди имён существительных, образованных из компонентов других имён существительных.

Аббревиация. Аббревиатуры образуются из названий начальных букв или из начальных звуков слов. Мы разделяем аббревиатуры на три подгруппы.

1. Инициализмы, образованные из первых букв слов:

TL;DR/tl;dr/ (less commonly **TLDR** or **tdr** : too long; didn't read – used to say that something would require too much time to read

MLE (Linguistics): **m**ulticultural **L**ondon **E**nglish

TTC: **t**rying to **c**onceive

BFN: **b**ig **f**at **n**egative (related to the results of a pregnancy test)

BFP: **b**ig **f**at **p**ositive (related to the results of a pregnancy test)

CIO: **c**ry **i**t **o**ut (as a means of baby sleep training).

Интересным представляется комбинирование инициализма со вторым полным элементом сложного слова:

d-bag (noun, US offensive)[shortening of **douchebag**] – an obnoxious, offensive, or disgusting person.

Такой случай, на наш взгляд, можно рассматривать как комбинированный инициализм.

2. Акронимы, образованные из первых звуков слов (произносятся как обычное слово):

GOAT/(less commonly) **G.O.A.T** (plural **GOATS** also **G.O.A.T.s**): the **g**reatest of **a**ll **t**ime – the most accomplished and successful individual in the history of a particular sport or category of performance or activity/used to refer to or describe the person who has performed better than anyone else ever, especially in a sport

EGOT (noun): **E**mma, **G**rammy, **O**scar, **T**ony – the accomplishment of winning an Emmy, Grammy, Oscar, and Tony Award in one's lifetime.

3. Смешанные аббревиатуры, которые одновременно являются инициализмами и акронимами:

UFO (slang, humorous): **u**nfinished **o**bject – (in knitting, sewing, quilting, etc.) an unfinished piece of work; a project left uncompleted (новое значение уже существующего инициализма/акронима).

F в данной смешанной аббревиатуре является первой буквой/первым звуком корня того же слова, а не нового, как мы это наблюдаем в других инициализмах и акронимах.

Усечение. Усечённые слова образуются на основе сокращения производящих основ. Среди усечённых слов выделяем простые и сложные.

1. К простым относим односложные и двусложные слова, образованные усечением одного слова:

marg (noun, informal, plural **margs**) [shortening of **margarita**]

guac (noun) [shortening of **guacamole**]

zuke (noun, plural **zukes**) [shortening of **zucchini**] (respelling)

fam (noun, informal) [shortening of **family**]

sesh (noun, informal, plural **seshes**) [shortening of **session**](respelling)

fave/(less commonly) **fav** (noun, plural **faves/fav**) [shortening of **favorite**]

avo (noun, plural **avos**) [shortening of **avocado**]

vacay (noun, informal, plural **vacays**) [shortening of **vacation**] (respelling)

rando (noun, slang, often disparaging, plural **randos**) [shortening of **random person**]

(слово *rando* относится к простым усечённым словам, поскольку оно образовано усечением одного слова *random*, а слово *person* просто опускается)

inspo (noun, slang) [shortening of **inspiration + o**]

tomoz (adverb) [shortening of **tomorrow + z**].

2. К сложным относим слова, образованные

а) соединением двух усечённых слов:

fintech [short for **financial technology**]

trapo [contraction of **traditional politician**]

spad [contraction of **special adviser**],

б) соединением усечённого первого слова и полной формы второго слова:

cannabusiness [contraction of **cannabis business**]

cannabutter [contraction of **cannabis butter**]

qubit [contraction of **quantum bit**].

Как видим, и среди простых, и среди сложных усечённых слов преобладают имена существительные (исключение составляет наречие *tomoz*). Простые усечённые слова образуются на основе имён существительных, сложные – на основе имён прилагательных и имён существительных.

Выделяем стандартные и нестандартные усечения. Стандартные усечения образуются на основе простого сокращения. Нестандартные усечения претерпевают ряд изменений:

а) в написании (риспеллинг)

zuke – **zucchini**

sesh – **session**

vacay – **vacation**,

б) в произношении и написании

inspo [inspiration + -o]

tomoz [tomorrow + -z] (образовано по аналогии с **soz** = sorry + z).

Иными словами, нестандартные усечения отличаются от исходной единицы либо только графически, либо графически и фонетически одновременно.

Обратное словообразование. Обратное словообразование (редеревация) представляет собой образование слов не в виде производных, а в виде производящих:

swag (noun, U.S. slang) [shortened **swagger** (noun)] – bold self-assurance in style or manner, an air of great self-confidence or superiority.

В приведённом нами примере обратное словообразование представлено десуффиксацией.

Выводы. Исследование показало, что новые слова, зафиксированные в словарях Merriam-Webster и Oxford English Dictionary в 2018–2020 годах, образованы на основе следующих видов сокращения: блендинга, аббревиации, усечения и редеревации. Блендинг, аббревиация, усечение являются высокопродуктивными способами словообразования. Что касается обратного словосложения, то оно занимает периферийное положение. Анализ фактического материала показал, что в большинстве случаев количество слогов в бленде соответствует количеству слогов во втором слове, участвующем в образовании бленда, и ударение в них падает на один и тот же слог. Аббревиатуры разделены на три подгруппы: инициализмы (*MLE*), акронимы (*GOAT*) и смешанные аббревиатуры (*UFO*), которые одновременно являются и инициализмами, и акронимами. Описаны редкие, атипичные формы аббревиатур. Установлены критерии отнесения усечённых слов к группе простых и сложных. К простым относятся односложные и двусложные слова, образованные усечением одного слова (*marg, avo*). К сложным относим слова, образованные соединением либо двух усечённых слов (*trapo*), либо усечённого первого слова и полной формы второго слова (*qubit*). Как среди простых, так и сложных усечённых слов преобладают имена существительные. Простые усечённые слова образуются на основе имён существительных, сложные – на основе имён прилагательных и имён существительных. Усечения подразделяются нами на стандартные и нестандартные. Нестандартные усечения отличаются от исходной единицы либо только графически (*ses*h), либо графически и фонетически одновременно (*inspo*). Анализ фактического материала позволил сделать вывод о том, что и среди блендов, и среди усечённых слов широкое распространение получил риспеллинг, то есть написание слова иным образом, отражающим его произношение (*mansplain, zuke*).

В последнее время бленды, аббревиатуры, усечённые слова набирают всё большую популярность в английском словообразовании, отражая современные лингвистические тенденции к экономии языковых усилий. Изучение подобных слов, которые будут включены в словари в последующие годы, покажет, сохранится ли данная тенденция.

Список литературы:

1. Богачик М. С. Особливості перекладу комп'ютерних скорочень в англomовних текстах. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»*. Серія «Філологічна». 2014. Випуск 49. С. 8–11.

2. Громовенко В. В. Особливості словотворення неологізмів в англійському політичному дискурсі. *Молодий вчений*. 2016. № 4. С. 358–360.
3. Кербер Е. В. Сокращение как способ словообразования в современной немецкой экономической терминологии. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2017. № 4. С. 119–121.
4. Максименко О. И. Новые тенденции аббревиации (на материале русского, английского и немецкого языка). *Вестник РУДН. Серия «Теория языка. Семиотика. Семантика»*. 2017. Том 8. № 1. С. 174–181.
5. Полухина П. А. Отражение социокультурных концептов в аббревиатурах и акронимах английского языка XXI в. *Рема*. 2019. № 1. С. 65–78.
6. Bastian Heynen. *Recent Trends in English Word-Formation*. Norderstedt : GRIN Publishing, 2010. 14 p.
7. Ingo Plag. *Word-Formation in English*. Cambridge : Cambridge University Press, 2018. 258 p.

Polonska I. P. SHORTENING AS A WAY OF FORMING NEW LEXICAL UNITS IN MODERN ENGLISH

In the article, shortening is analyzed as one of the ways of forming new words in modern English. The following types of shortening are studied: blending, abbreviation, truncation, and back-formation. The study shows that blending, abbreviation, and truncation are among highly productive methods of the formation of new lexical units, back-formation occupies a peripheral position. The blend is the result of combining either two shortened words (glamping, quillow, sharrow) or one complete word and the other shortened one (fatberg, solopreneur, mansplain). It is demonstrated that in most cases the number of syllables in the blend corresponds to the number of syllables in the second word involved in the formation of the blend and the emphasis in them falls on the same syllable. Abbreviations are divided into three subgroups: initialisms, acronyms and mixed abbreviations, which are both initialisms and acronyms. Rare, atypical forms of abbreviations are described (a combined initialism d-bag, a mixed abbreviation UFO in the meaning of a project left uncompleted). The criteria for classifying truncated words as simple and complex are established. Simple truncated words include monosyllabic and disyllabic words formed by shortening one word (guac). Complex ones are composed of either two truncated words (fintech) or a truncated first word and the full form of the second word (cannabusiness). Nouns predominate among simple and complex truncated words. Simple truncated words are formed on the basis of nouns, complex ones – on the basis of adjectives and nouns. We subdivide truncations into standard and non-standard. Non-standard truncations undergo a number of changes either only in writing or in writing and pronunciation at the same time. The analysis of the factual material shows that respelling (spelling of a word in another way that reflects its pronunciation) is widespread among blends and truncated words.

Key words: *shortening, blending, abbreviation, initialism, acronym, truncation, back-formation.*